

Fédération régulièrement affiliée à la  
Société Française pour la propagation de l'Esperanto

## NOTO DE L'PREZIDANTO.

Karaj amikoj,

Via grandnombra aliĝo al nia 12a Kongreso ne nur ĝojigis min sed montris al ĉiuj- eĉ kaj ĉefe al la neesperantistaro- ke nia movado kreskas sencese. Ju pli granda ĝi estos, despli grave ĝi imonos.

Daŭrigu varbi kaj varbadi.

Sed memoru bone mian alvokon dum la kongresa salutparolado:

"La graveco kaj la grandan valoron de Esperanto vi konas.

Vi ĉiuj deziras ampleksan disvastigon de nia lingvo I

Vi revas pri la bela tago, kiam ĉiuj homoj vivos interfrate

Vi konscias pri la grandeco de nia idealo I

Vi deziras, ke nia movado atingu la plej malproksimajn regionojn de l'terglobo I

Neniam estos tro granda nia agado por efektivigi nian projekton I Sed..... ĉu grandega laboro estas farebla per ridinde eta monsumo ???"

Do, mi esperas ke ĉiuj membroj sendos senprokraste sian malaltan kotizon al nia kasisto Sro Ed. Jouis, 14, rue Tannery, Rouen ( 5 frankoj aŭ 10 poŝtmarkoj je 50 centimoj)

Mi antaŭdankas...

NOTRE CONGRES FEDERAL d'ELBEUF.

## BUREAU DE LA FEDERATION :

Le Congrès d'Elbeuf a réélu trésorier M. Jouis.

M. Parrington consent à assurer le tirage et l'expédition de notre bulletin mensuel. Son adresse est 6, rue du Loup à Rouen.

En continuant cette tâche, M. Parrington mérite tous nos remerciements.

M. Saget a accepté de rester à la Présidence de la Fédération. Il lui a été adjoint un vice-président, qui sera le Président du Groupe organisateur du Congrès de l'an prochain.

En principe le Congrès de 1936 aura lieu à Evreux, sous réserve que le Président du groupe d'Evreux, M. Mérel, après avoir consulté ses membres trouvera auprès d'eux assentiment et aide.

M. Mérel donnera une réponse définitive incessamment.

Donc, pour cette année, les lourdes tâches accumulées de Président et d'organisateur du Congrès, ne pèseront plus sur les mêmes épaules. Le travail sera allégé pour l'un et l'autre.

Nous pensons qu'il y a là une amélioration importante, devenue nécessaire par suite de l'extension toujours croissante de notre Fédération.

## COMPTE RENDU.

Les journaux de Rouen du 21 Mai ont donné un excellent compte-rendu de notre Congrès, ainsi que le Journal d'Elbeuf.

Ce dernier a donné, dans le numéro du 25 Mai, un article très détaillé de notre belle journée; nous avons envoyé un exemplaire à la plupart des présidents de groupe et à quelques fervents isolés. Nous regrettons de n'avoir pu l'envoyer à chacun. Il nous reste encore quelques "tirés à part" de cet article, que nous enverrons franco aux amis qui nous le demanderont.

Comme le "Journal de Rouen" n'a publié le compte-rendu que dans l'édition de la Seine-Inférieure, nous croyons être agréables à nos membres en le reproduisant partiellement ici :

"XII<sup>eme</sup> Congrès de la Fédération Esperantiste de Normandie.

" Le XII<sup>eme</sup> Congrès de la Fédération Esperantiste de Normandie  
" s'est tenu dimanche dernier à Elbeuf. Il a obtenu un succès mérité,  
" qui fait honneur aux dévoués organisateurs, lesquels ne ménagent  
" ni leur temps ni leur peine, pour assurer une propagande efficace  
" de la langue esperantiste....

" Le matin à 10 heures, environ 200 congressistes et amis de  
" congressistes se réunirent dans la salle des fêtes de l'Hotel-  
" de-Ville et après que M. Saget leur eut souhaité la bienvenue,  
" M. Gangnon, dans un rapport détaillé, relata l'activité de la  
" Fédération pendant l'année 1934-35; puis M. Jouis, trésorier,  
" donna la situation financière.

" Il fut ensuite procédé au renouvellement du comité qui est  
" ainsi composé: Président :M. Saget, d'Elbeuf; vice-président :  
" M. Mérel, d'Evreux; trésorier :M. Jouis, de Rouen. Il ne fut pas  
" nommé de secrétaire, mais il est probable qu'un membre de la  
" section d'Evreux remplira ces fonctions, le prochain congrès  
" devant se tenir dans cette ville.

" M. Gentil, vice-président du groupe d'Elbeuf, dans une courte  
" allocution, félicita le nouveau président pour sa réélection  
" et une gerbe de fleurs fut offerte au promoteur de ce Congrès,  
" sous les applaudissements prolongés des assistants.

" Toute cette séance de travail eut lieu naturellement en esperanto  
" et les personnes qui ne connaissent pas la langue purent se  
" rendre compte que tous les esperantistes se comprennent parfaitement  
" bien.

" A 11 h 30, les congressistes furent reçus par la nouvelle  
" Municipalité qui leur offrit un vin d'honneur. M. Saget fit un court  
" historique du mouvement esperantiste dans le monde, en France et  
" à Elbeuf. M. Lebreton, Député-Maire, promit d'adhérer au Groupe  
" parlementaire pour la défense de l'Esperanto qui compte déjà  
" 80 membres.

" Aux côtés de M. Lebreton, nous avons remarqué la présence de  
" M. Rousseau, chef-délégué de UEA, représentant le Général Bastien;  
" M. Petit, secrétaire de la SFPE, les présidents des groupes  
" esperantistes de Normandie, les trois adjoints et les conseillers  
" municipaux M. Karman, président de l'Université Populaire d'Elbeuf  
" M. Parrington, de Rouen, M. Deschamps, avocat à Pont-Audemer, M. M.  
" Sipke Stuit et J. Marshall, esperantistes étrangers, etc..

" A midi 1/2, 120 congressistes se trouvaient à nouveau groupés  
" en de fraternelles agapes et un repas succulent leur fût servi  
" par les soins du Grand Hotel.

" A l'heure des toasts, M. Saget remercia les Congressistes d'être  
" venus si nombreux, ainsi que les présidents de la Chambre de  
" Commerce, du Syndicat d'Initiative, et de l'Université Populaire  
" pour leur précieuse collaboration à ce Congrès, et la presse  
" régionale et locale pour l'insertion gracieuse de tous les  
" communiqués. Prirent ensuite la parole : M. Petit, M. Karman et M.  
" Deschamps qui, tous, pensent que la langue esperantiste doit  
" venir universelle pour servir au rapprochement des peuples.

" Les congressistes purent ensuite entendre parler deux étrangers:  
" M. M. Sipke Stuit, ~~et~~ hollandais, et Marshall, écossais, qui ne  
" connaissent pas le français, et constater qu'il n'y a aucune  
" difficulté de compréhension entre gens qui ne sont pas du même  
" pays.

" L'après-midi, la joyeuse caravane, sous la conduite de M. Brisson  
" visita les roches d'Orival et à 18 heures, tous se séparèrent en  
" se donnant rendez-vous pour le pique-nique d'Honfleur, le 23 Juin,  
" et le congrès d'Evreux, l'an prochain. "

#### VOEUX ADRESSES AU CONGRES:-

Nous ont envoyé des vœux par télégramme: le Capitaine  
Léger, Le Kef, Tunisie et Mr. Witkowski à Bernières sur Mer.

Par lettre ou carte / M et Mme Chanut, Le Havre.- M. Archdeacon,  
Paris- M. Fargette, Aumale- M. et Mme Malapert, Hauville (Eure)-  
M. Warnier, Paris- M. Hurel, Vire- M. Dupuis, Paris, de la Scienca  
Asocio- Général Bastien, Paris- M. Chatelain, Argences- M. Cayeux, Rouen

M. Mouchard, Le Havre- M.M. Bosc, Le Havre- Melle Renard, Honfleur  
Mme Rame, Colombelles- M. Rossignol, Le Havre- M. Martin, Laigle  
M. Poitevin, Mme O. Poitevin, Bapeaume lez Rouen- M. Jouvin, St. Denis

Deux jours après le Congrès, nous avons reçu les vœux de  
notre samideano, le Capitaine de marine G. Guesdon, actuellement  
à Ismaïlia ( Egypte), Président de la Lignée Maritime Esperan-  
tiste.

#### PHOTOGRAPHIE DES CONGRESSISTES. 4

La photographie tirée en format 18X24, sur papier épais,  
non montée sur carton, sera envoyée contre la somme de CINQ frs  
+ 50 centimes pour le port ( soit 5,50) en la demandant au  
président M. Saget, 4, rue St. Jacques à Elbeuf ( S.I).

Elle est fort bien réussie et nous pensons que chacun  
tiendra à conserver ce souvenir. C'est, de plus, une excellente  
photo de réclame pour notre Fédération.

#### VIE DE NOTRE FEDERATION. -

LAIGEE (Orne)- Notre ami Camille Martin, délégué de UEA  
20, rue de la Madeleine, est arrivé à constituer un petit noyau  
d'esperantistes sur lesquels il fonde grand espoir. Nous serions  
heureux de pouvoir compter tous ces samideanoj dans le sein de  
notre fédération.

CHERBOURG.- M. Vincent a constitué le groupe des "Amis  
de l'Esperanto" avec une douzaine d'adhérents ( ayant payé leur  
cotisation à la Fédération). Nous félicitons M. Vincent.

AUMALE.- D'après ce que nous a dit M. Debancourt, plu-  
sieurs esperantistes ont le ferme désir de former un groupe.

Il y a dans cette localité les éléments nécessaires. Bravo...

ROUEN- Réunion du Groupe le 5 Juin, à la Brasserie de  
l'Epoque. Le groupe sera toujours heureux d'accueillir les  
samideanoj groupés ou isolés, ainsi que les sympathisants des  
localités avoisinantes à l'occasion de ses réunions.

Pour tous renseignements concernant le Groupe voir notre  
ami M. Parrington, Ets Jacqueson, 19 A Quai du Havre, ou lui  
téléphoner au 347.64 ( 9h à midi- 14h. à 18h)

SEJOUR SIPKE STUIT--Remerciements et félicitations aux  
groupes de Elbeuf, Rouen, Les Andelys, Vire, Maromme qui ont  
reçu notre ami Sipke Stuit et qui ont mis son séjour à profit  
pour organiser une réunion spéciale de groupe ou une conférence  
publique de propagande.

Disons, pour les en remercier bien sincèrement par  
la voie de ce bulletin, que le séjour de notre samideano fût  
rendu possible grâce à la généreuse hospitalité de nos dévoués  
amis : M. et Mme Vilain, de Rouen.

COTISATIONS 1935. - Accusé de réception des cotisations  
de 1935 ( suite ) :

N° 89: M. Deschamps, Pont-Audemer M. N° 90 M. Mérel, Evreux MJ  
N°91: M. Pitter à Bolbec MJ- N°92: Melle Savalle à Bolbec ME-  
N°93: M. Ducros, Rouen St. Sever M. Mme Ducros M. (94)  
N°95: M. Tullis, La Ferté St. Samson M. 96 à 109, Groupe des  
Andelys 14 M. N°110: Mme Rame à Colombelles MJ. 111 à 121 :  
groupe de Cherbourg ( 2eme versement) 11 M.- 122 à 137 : groupe  
de Rouen ( 2eme versement) 13. M. 2 MJ. 1 MA.- 138 : M. Jouvin  
à St. Denis le Thibault M. 139: Melle Canavaggio, à Louviers MJ.  
140 : M. Fleutry à Caudebec les Elbeuf M. 141: M. Vallée à Brestot M.

N'attendez pas la fin de l'année pour verser votre cotisation

Nous avons enregistré l'an dernier 144 adhésions. Malgré la  
crise, le développement indubitable de l'Esperanto, en Normandie,  
doit nous permettre d'atteindre 150 membres cette année. Encore  
un effort, et que les retardataires m'envoient leur obole :

M: 5frs- MJ: 15 frs (reçoivent l'annuaire) MA : 40 frs  
reçoivent en outre la revue mensuelle "Esperanto" M.S. 130 frs  
( reçoit en outre un volume esperantiste important à choisir)

Le Trésorier de la F.N. : M. Jouis, 14, rue Tannery à Rouen  
C.C. Rouen 152-77.

PIQUE-NIQUE D'HONFLEUR, 23 Juin 1935.

Toutes les personnes qui ont pris part aux pique-niques de La Bouille en 1933 et d'Igoville en 1934, ont conservé de ces journées un souvenir ineffaçable. La franche camaraderie qui ne cessa de régner parmi les samideanoj est une preuve que l'Esperanto est une belle oeuvre d'interfratigo...

Cette année, voulant un peu favoriser - c'est bien de justice - nos amis de Basse Normandie, nous avons décidé nous réunir à Honfleur, et nous espérons que beaucoup nous saurons gré de ce choix.

Nous voudrions voir réunis: Rouen, Le Havre, Bolbec, Pont-Audemer, Lisieux, Caen, Vire, Dives, Trouville, Elbeuf, etc...

A Honfleur, point de séance de travail ou de partie officielle comme dans un congrès, mais une journée de joie, d'amitié de gaieté.

Chacun s'y rendra par ses propres moyens. Le lieu de rassemblement est sur la Côte de Grâce, au belvédère, près de la Chapelle. Les premiers arrivés attendront les autres, mais que personne n'hésite à venir de bonne heure, dès 9 heures, si possible.

Nous déjeunerons ensemble à midi au clos de "La Grande Cour", non loin de la Chapelle. Chacun pourra apporter ses vivres, mais aux personnes n'aimant pas de s'encombrer de paquets, nous leur disons qu'elles trouveront à la Grande Cour, tout ce qu'elles pourraient désirer pour composer un repas: boisson, pain, charcuterie, pommes frites, etc.

Nous jouerons, rirons, chanterons... en esperanto, bien entendu...

En cas de pluie??? nous trouverons un abri dans le Clos.

Que chacun apporte de l'entrain, de la bonne humeur.

Que les petits drapeaux verts flottent nombreux, que nos étoiles vertes scintillent de leur plus vif éclat, que la jeunesse s'en donne à coeur joie. La nature aura son maximum de verdure - si le soleil lit notre appel.

Le vert étant notre journée symbolique, notre journée de pique-nique sera baptisée: "LA JOURNÉE VERTE"...

Nous comptons sur la présence de TOUS....

Que de tous les coins de Basse et de Haute-Normandie on arrive en foule. Ce sera une bonne occasion de se connaître.

Nous rappelons que sont cordialement invités, parents, enfants et amis des esperantistes... de tous les esperantistes, affiliés à notre Fédération ou non affiliés...

Pas davantage... nous avons battu le rappel... répondez

"PRESENT" le dimanche 23 Juin à la Côte de Grâce.

G. SAGET, 4, rue St. Jacques-ELBEUF (S.I)

BULLETIN- A titre de propagande le service du bulletin est assuré gratuitement à tous. Nous nous ferons même un plaisir, dans la limite de la place disponible, de mentionner les noms et adresses des commerçants samideanoj ou sympathisants. Cependant, l'importance croissante du tirage fait que la charge est devenue lourde pour celui qui s'est fait l'éditeur bénévole de ce bulletin et il se permet de faire appel à l'aide pécuniaire de ses samideanoj.

Que ceux des lecteurs donc qui le pourront veuillent bien adresser à M. Parrington, 6, rue du Loup, à Rouen la modique obole de trois francs annuellement, en timbres-poste. Nous les en remercions par avance. Ajoutons qu'il suffirait de 150 lecteurs payants pour couvrir à peu près les frais actuels, car s'il fallait recourir aux services d'un professionnel le coût du tirage s'élèverait à près du double.

Bulletin tiré à 300 exemplaires. L'Imprimeur-Gérant: Ed. Jouis  
14, rue Tannery- ROUEN